

COURT OF APPEAL OF  
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

19-12-CA

B E T W E E N:

E N T R E :

CYRENUS JOSEPH DUGAS

CYRENUS JOSEPH DUGAS

(Respondent) APPELLANT

(Intimé) APPELANT

- and -

-et-

PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., in the  
capacity as Trustee in Bankruptcy

PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., en sa  
qualité de syndique de faillite

(Applicant) RESPONDENT

(Requérante) INTIMÉE

- and -

-et-

PETER GAUDET, ADAM GAUDET, 508571  
N.B. LTD., 100167 P.E.I. INC. and LES  
INVESTISSEMENTS EMY LTÉE

PETER GAUDET, ADAM GAUDET, 508571  
N.B. LTD., 100167 P.E.I. INC. et LES  
INVESTISSEMENTS EMY LTÉE

INTERVENORS

INTERVENANTS

Motion heard by:  
The Honourable Justice Quigg

Motion entendue par :  
L'honorable juge Quigg

Date of hearing:  
April 5, 2012

Date de l'audience :  
Le 5 avril 2012

Date of decision:  
April 13, 2012

Date de la décision :  
Le 13 avril 2012

Counsel at hearing:

Avocats à l'audience :

For the Appellant:  
Charles A. LeBlond, Q.C

Pour l'appelant :  
Charles A. LeBlond, c.r.

For the Respondent:  
Chantal A. Thibodeau

Pour l'intimée :  
Chantal A. Thibodeau

For the Interveners:  
Christian E. Michaud

Pour les intervenants :  
Christian E. Michaud

DECISION

[1] By an Order dated March 21, 2012, I granted leave to appeal a decision of a judge of the Court of Queen's Bench, dated February 14, 2012, reported at 2012 NBQB 48, [2012] N.B.J. No. 47 (QL).

[2] By virtue of s. 195 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, the granting of leave imposed a stay upon the Queen's Bench decision.

[3] The moving party now seeks the following relief:

An order varying the stay of proceedings, pursuant to section 195 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, and that the amount of net revenue derived from the Appellant's snow crab License for this year's fishing season, equal to the allocation of snow crab quota to the Appellant x \$1.75/lbs, be paid to the Respondent by the Appellant and held in trust by the Respondent pending the decision on appeal.

[4] The appeal is scheduled to be heard on May 24, 2012.

[5] It goes without saying that the relief sought might well be fertile ground for debate.

[6] Clearly, the order sought is discretionary, and I am not convinced that I should exercise my discretion in favour of making it. The motion for a variation of the stay of proceedings is dismissed with costs of \$1,000.

DÉCISION

[1] Par voie d'ordonnance datée du 21 mars 2012, j'ai accordé l'autorisation d'interjeter appel de la décision d'un juge de la Cour du Banc de la Reine datée du 14 février 2010 et publiée sous la référence 2012 NBBR 48 et à [2012] A.N.-B. n° 47 (QL).

[2] Suivant l'article 195 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, l'autorisation d'appel a eu pour effet de suspendre la décision de la Cour du Banc de la Reine.

[3] L'auteur de la motion sollicite maintenant la mesure réparatoire suivante :

[TRADUCTION]

Une ordonnance modifiant la suspension de l'instance, conformément à l'article 195 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, et portant que l'appelant doit verser à l'intimée, afin qu'elle le détienne en fiducie en attendant que la décision soit rendue en appel, le montant du chiffre d'affaires net réalisé au moyen du permis de pêche du crabe des neiges de l'appelant pendant la saison de pêche de la présente année, lequel est égal au quota de crabe des neiges attribué à l'appelant x 1,75 \$ la livre.

[4] L'appel doit être entendu le 24 mai 2012.

[5] Il va sans dire que la mesure réparatoire demandée pourrait fort bien être source de débats.

[6] Il est clair que l'ordonnance sollicitée est d'ordre discrétionnaire et je ne suis pas convaincue de devoir exercer mon pouvoir discrétionnaire aux fins de la rendre. La motion en modification de la suspension de l'instance est rejetée avec dépens de 1 000 \$.